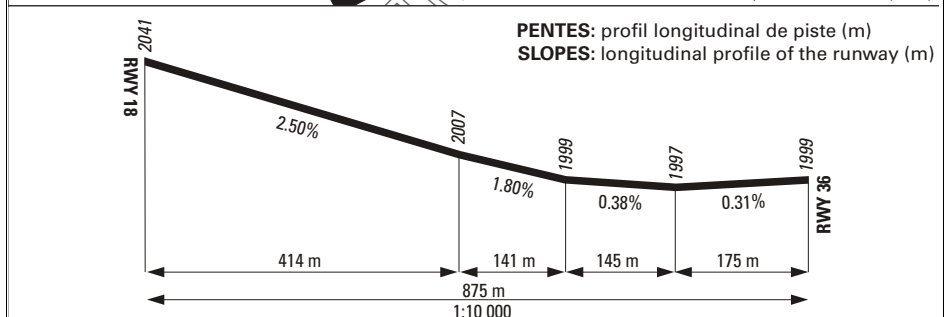
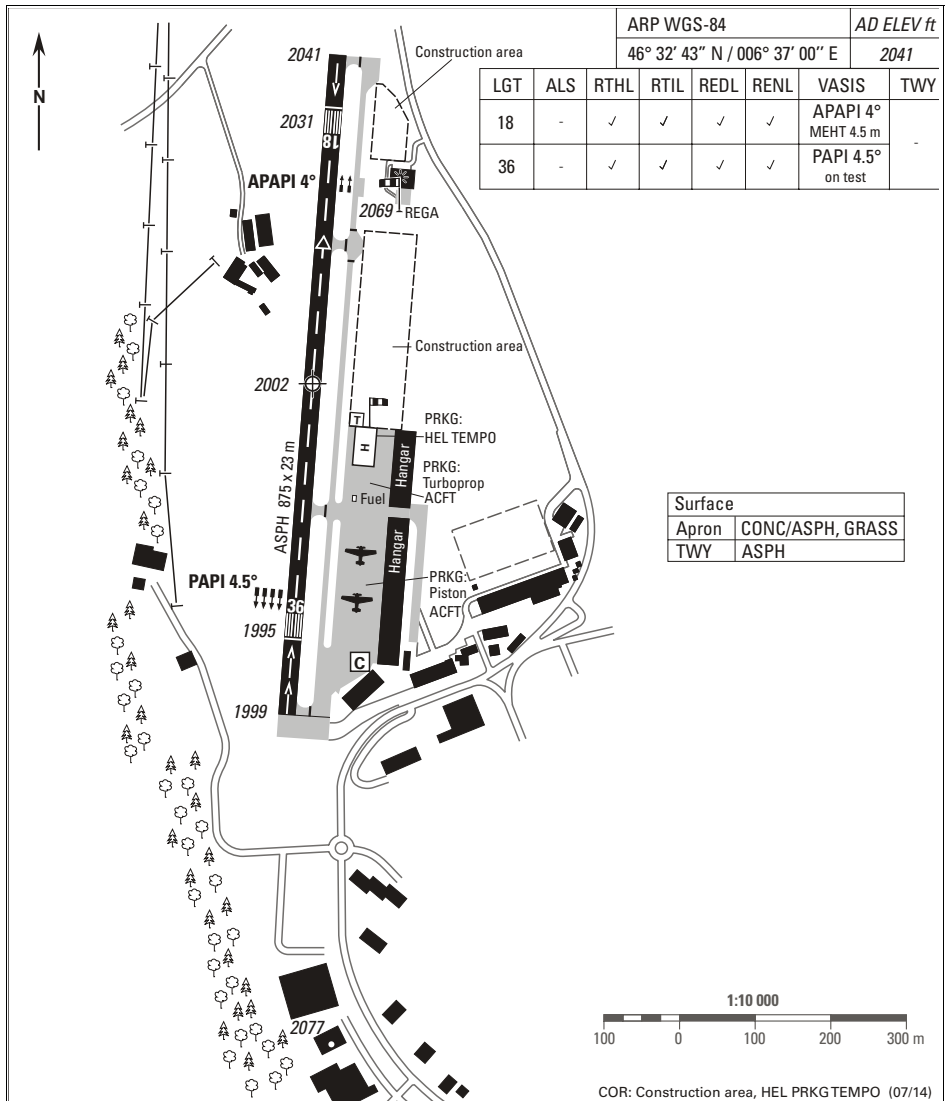




NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Surface SFC	Résistance STRENGTH
36 18	004/002 184/182	875 x 23	775 805	805 775	ASPH	PCN 26/F/B/Y/T
	VAR (13.5): 2° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2

1	Aérodrome: Public	1	Aerodrome: Public
2	Situation: 3 km NNW Lausanne	2	Location: 1.6 NM NNW Lausanne
3	Température de référence de l'aérodrome: 23,5°C	3	Aerodrome reference temperature: 23.5°C
4	Heures d'ouverture: 0800 - HRH, MAX 2000 LT Restrictions: → § 10	4	OPR hours: 0800 - HRH, MAX 2000 LT Restrictions: → § 10
5	Exploitant: A.R.L.B. SA Aéroport Région Lausannoise „La Blécherette S.A.“ Avenue du Grey 117 1018 Lausanne	5	AD-Operator: A.R.L.B. SA Aéroport Région Lausannoise „La Blécherette S.A.“ Avenue du Grey 117 1018 Lausanne
6	AFTN: LSGLYDYX	6	AFTN: LSGLYDYX
7	TEL N°: +41 (0) 21 646 15 51 +41 (0) 21 646 15 91 (FAX) E-mail: info@lausanne-airport.ch Internet: www.lausanne-airport.ch	7	TEL NR: +41 (0) 21 646 15 51 +41 (0) 21 646 15 91 (FAX) E-mail: info@lausanne-airport.ch Internet: www.lausanne-airport.ch
8	Services au sol: AVGAS 100LL, JET A1, huile Lutte contre l'incendie: - catégorie 1 - catégorie supérieure: O/R 3 HR avant ETA/ETD	8	Ground services: AVGAS 100LL, JET A1, oil Fire Protection: - Category 1 - higher category: O/R 3 HR before ETA/ETD
9	Douane ARR/DEP: Disponible durant les heures d'ouverture (→ § 4)	9	Customs ARR/DEP: Available during OPR hours (→ § 4)

10	Restrictions locales imposées aux vols et remarques:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	1200-1345 LT: 1 TKOF par avion.	10.1	1200-1345 LT: 1 TKOF per ACFT.
10.2	Circuits d'aérodrome:	10.2	AD circuits:
	MON - FRI: 0800-1200 LT 1345-1830 LT ou HRH SAT: 0800-1200 LT (OCT-MAR) SAT: 0930-1130 LT (APR-SEP)		MON - FRI: 0800-1200 LT 1345-1830 LT ou HRH SAT: 0800-1200 LT (OCT-MAR) SAT: 0930-1130 LT (APR-SEP)
	SUN + HOL: interdits		SUN + HOL: prohibited
10.3	Dérogations vols d'affaires: 0700 ou HRH - 0800 LT 2000-2200 LT ou HRH PPR jour précédent avant 1600 LT	10.3	EXC business flights: 0700 or HRH - 0800 LT 2000-2200 LT or HRH PPR the day before, before 1600 LT
10.4	En dehors des heures publiées sous § 10.2 , les décollages pour des vols de moins de 20 minutes sont interdits.	10.4	Outside hours published in § 10.2 , TKOF for flights of less than 20 min duration are prohibited.
10.5	Voltige et parachutisme: Pas admis. Vols de remorquage: Pas admis sauf rapatriement planeurs. Ecolage hélicoptère: Pas admis.	10.5	Aerobatics and parachute jumping: not allowed. Aero-tow flights: Not allowed EXC glider repatriation. HEL school flights: Not allowed.
10.6	AD fermé: DEC 25 et JAN 01.	10.6	AD CLSD: DEC 25 and JAN 01.
10.7	Arrivées et départs (mesures antibruit)	10.7	Arrivals and departures (noise abatement measures)
	Approche par le secteur d'arrivée EST (MNM 3700 ft AMSL): - Verticale piste (obligatoire pour avions sans radio): MNM 3100 ft AMSL		Approach via ARR sector EAST: (MNM 3700 ft AMSL) - Overhead RWY (compulsory for non RDO ACFT): MNM 3100 ft AMSL
	Approche en ligne directe: - Ecouter l'APCH INFO avant d'entrer dans les secteurs d'approche; - Annoncer l'entrée dans le secteur d'approche et en longue finale; - L'avion se trouvant en base a la priorité sur l'avion en longue finale; - En cas d'absence d'information sur la piste en service: arrivée par le secteur EST.		Straight-in-approach: - Monitor APCH INFO before entering approach sectors; - Report entering approach sector and on long final; - Aircraft on base has priority over aircraft on long final; - In case of missing information about runway in use: arrival via sector EAST.
	Départs: - RWY 36: Maintenir le cap de la piste pour 1 NM puis 10 deg à gauche pour éviter Morrens. Virage à gauche après décollage, si la performance le demande. - RWY 18: Maintenir le cap de la piste jusqu'au lac.		Departures: - RWY 36: Maintain RWY heading for 1 NM than 10 deg left to avoid Morrens. If performance requires turn left after TKOF. - RWY 18: Maintain RWY heading up to the lake.

10.8 Essais moteurs: MON - FRI: 0800-1800 LT SAT, SUN + HOL interdits 10.9 Equipement de sécurité de haute visibilité Toutes les personnes à pied sur la zone de mouvement et en dehors des cheminements piétonnier doivent porter un équipement de haute visibilité jaune (gilet ou veste) répondant aux exigences de la norme EN 471. Exception: Les groupes de visiteurs de l'aéroport accompagné par au minimum une personne portant l'équipement. Les personnes qui ne portent pas un équipement de haute visibilité jaune doivent utiliser le service de navette de l'aéroport au +41 21 646 15 51 11 ATS: AD HX APCH INFO HO 12 Correction manuscrites VAC 18: 01/13 JAN 10 NIL	10.8 Engine tests: MON - FRI: 0800-1800 LT SAT, SUN + HOL prohibited 10.9 High-visibility safety clothing All persons walking in the movement area or outside the pedestrian thoroughfares must wear yellow high-visibility clothing (safety vest or jacket) which complies with the EN 471 standard. Exception: Groups of airport visitors accompanied by at least one person wearing safety clothing. Persons not wearing yellow high-visibility safety clothing must use the airport shuttle service available by calling +41 21 646 15 51. 11 ATS: AD HX APCH INFO HO 12 Hand corrections VAC 18: 01/13 JAN 10 NIL
--	---

13	Restrictions locales imposées aux vols et remarques pour HEL:	13	Local flying restrictions and remarks for HEL:
13.1	1200-1345 LT: 1 TKOF par hélicoptère	13.1	1200-1345 LT: 1 TKOF per HEL
13.2	Vols d'école solo et circuits d'aérodrome: PPR	13.2	Solo school flights and AD circuits: PPR
13.3	Places de stationnement limitées	13.3	Limited number of parking spaces
13.4	Arrivées et départs Arrivées: - par le secteur EST pour rejoindre le milieu vent arrière - par le secteur NORD - par le secteur SUD Départs: - par le secteur NORD - par le secteur SUD - appliquer un taux de montée aussi élevé que possible jusqu'à 3700 ft AMSL.	13.4	Arrivals and departures Arrivals: - from the EAST joining the downwind circuit - from the NORTH sector - from the SOUTH sector Departures: - to NORTH sector - to SOUTH sector - using a rate of climb as high as possible up to 3700 ft AMSL.
13.5	Le survol d'avions au sol, à l'arrêt ou au roulage, par des hélicoptères est interdit.	13.5	Helicopters are not permitted to overfly aircraft on the ground, either stationary or taxi-ing.
13.6	Attention aux mouvements d'hélicoptères REGA près du seuil de piste 18.	13.6	Pay attention to the movements of REGA helicopters close to the threshold of runway 18.

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK